

<<一生必读的日文名篇佳作>>

图书基本信息

书名：<<一生必读的日文名篇佳作>>

13位ISBN编号：9787802184770

10位ISBN编号：7802184770

出版时间：2009-1

出版时间：中国宇航出版社

作者：刘德润,刘淙淙

页数：299

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<一生必读的日文名篇佳作>>

前言

2005年3月，大连外国语学院《日语知识》主编高晓华老师来电话，约我撰写专栏文章《美文欣赏》。

从日本近代文学作品的名篇佳作中，选取精华文萃，加上译文与注释，文章赏析。目的是为日语专业学生，广大日语，日本文学爱好者提供一个阅读，欣赏日本文学的小小园地。

高主编办事一丝不苟，首先要我写了一篇执笔计划，然后试写了两三篇文章，她再一一提出修改意见。

在高主编的策划下，当年7月，专栏《美文欣赏》诞生了，至今已经连载3年有余。

<<一生必读的日文名篇佳作>>

内容概要

《一生必读的日文名篇佳作》的每一篇文章由原文选读，语法词汇注释，中文译文，作家介绍，鉴赏五个部分构成。

中文译文首先考虑的是准确性，忠实于原文，汉语的自然流畅，以便读者对照阅读。

我们苦心追求的目标是将或是高雅优美，或是朴素自然的日语原文的艺术风格等值再现出来。

这就是严复提出的翻译最高境界“信达雅”。

为此，我们愿不懈努力，逐字推敲，反复吟咏。

通过阅读，培养阅读与理解能力，结合中文译文，思考翻译方法与技巧。

希望年轻学生们一定要亲自动手练习翻译。

反复推敲，反复修改。

好的文章，好的译作，都是经过千锤百炼才能产生出来的。

所谓“二句三年得，一吟双泪流。”

知音如不赏。

归卧故山秋”（贾岛·《题诗后》——《全唐诗》1472页） 学习日本文学，有三个层面的要求。

1. 常识。

记住主要的作家名，作品名，了解日本文学史上有哪些文学体裁，哪些重要的流派，弄清文学史发展脉络。

首先要掌握日本文学的整体形象，不能孤立地只读一个时代，一个作家的作品。

2. 欣赏。

从日本民族独特的文学理念，文艺观，自然观，季节感，生死观，恋爱观，审美意识，日本传统文化等方面去欣赏作品，感受日本文学独特的美。

3. 研究。

将从古至今的日本文学作为研究对象。

选题要小，观点创新，挖掘要深，论述要合逻辑，重证据。

可以用作家论，作品论，中日比较文学论等方法进行研究。

近年来出现了一些新的研究方法。

如结合文体学，词汇学的研究法，特别是结合认知语言学来分析作品中的艺术形象，也可以从文化研究，历史研究的角度来进行。

要将日本文学放在亚洲文学，世界文学的大格局中来思考。

1867年明治维新前后，闭关锁国的日本被卷进了世界大潮，开始了激荡的近代史。

在文明开化，富国强兵的口号下，日本迅速崛起，试图与西方行列强一争高下。

打赢了甲午战争，日俄战争，第一次世界大战后，日本开始飘飘然，认为自己已经进入了世界第一等强国之列，企图与老牌，殖民主义，帝国主义重新瓜分世界，走上了军国主义道路。

西方新思想，马列主义，民主思想的传播，在日本引起了轩然大波。

大正时代的民主运动，抢米风潮，日本共产党成立，工人运动，法西斯军人政权的诞生，发动侵华战争，太平洋战争，战败投降，反日美安保条约斗争，迈向经济大国，泡沫经济…… 在这样风云突变的时代里，日本文学也呈现出丰富多彩，深厚感人，风格各异，流派纷呈的局面。

<<一生必读的日文名篇佳作>>

作者简介

刘德润，男，1947年3月出生于四川省成都市。

河南师范大学外国语学院教授、硕士生导师，日语系主任，中国日语教学会理事、曾任外国语学院副院长。

2004年全国师德先进个人。

日本大阪教育大学外国人研究员。

主攻日本文学、日本古典文学、日本古典诗歌汉译。

在国内外刊物上发表文章数百篇，在《河南师范大学学报》、《解放军外国语学院学报》、北外日研中心《日本学研究》、《东方艺术》、日本《国际善邻协会会刊》、广岛大学《高等教育研究》、《三重大学出版会》等刊物发表论文25篇。

主要著作有：《我ふ爱する国中国と日本》、《日本古典文学赏析》、《小仓百人一首》。

合著：《日本古典文学大辞典》、《日本古典文学入门》。

<<一生必读的日文名篇佳作>>

书籍目录

引子——启蒙期文学简介一、勃兴期 1、《金色夜叉》——热海恨别 2、《命运》——建文帝逃亡 3、《小说神髓》——小说神髓 4、《舞姬》——艾丽丝 5、《雁》——无缘坂的女人 6、《不如归》——爱的誓言 7、《青梅竹马》——下霜的清晨 8、《十三夜》——十三夜 9、《高野山圣僧》——神秘恐怖之夜二、成熟期 10、《梦十夜》——等我一百年 11、《荒野旅宿》——人世难居 12、《武藏野》——武藏野的暮色 13、《少年的悲哀》——无法表达的悲哀 14、《千曲川写生》——沿着千曲川 15、《破戒》——冬日送别 16、《向何处去》——静夜苦思 17、《棉被》——少女的余香 18、《野菊之墓》——野菊之墓 19、《女性本是太阳》——女性本是太阳 20、《雪国之春》——花之林 21、《纹身》——洁白的女人脚 22、《疯癫老人日记》——飒子的脚 23、《阴影礼赞》——光影赋 24、《濠东绮谭》——雨中情缘 25、《田园的忧郁》——雨中蔷薇 26、《殉情诗集自序》——情痴之徒 27、《爱与死》——夏子哟，魂兮归来 28、《与幼小者》——与幼小者 29、《暗夜行路》——不可思议的陶醉 30、《老范的犯罪》——老范的供词 31、《日光小品》——寂寞的高原景色 32、《舞会》——生命般的焰火 33、《阿银》——我愿下地狱 34、《恩仇记》——恩仇两忘三、苦闷期 35、《水泥桶中的一封信》——请给我回信 36、《为党生活的人》——我的母亲 37、《伊豆的舞女》——露天温泉 38、《雪国》——雪国 39、《头与腹》——特别快车 40、《银河铁道之夜》——银河的河床上 41、《流浪记》——看见海了 42、《山月记》——对山月咆哮 43、《风逝》——冬天的群山 44、《屋顶上的萨旺》——萨旺的悲鸣四、重新出发期 45、《富岳百景》——待宵草 46、《失去做人资格》——我真是废人 47、《脸上的红月亮》——爱的价值 48、《樱岛》——停战日的热泪 49、《干渴的日子》——反省战争 50、《蝗》——慰安妇 51、《海边的风景》——海边风景 52、《当铺老板娘》——屋外的人影 53、《沉默》——沉默的神 54、《猎枪》——女人的命运 55、《孔子》——何谓“仁”也 56、《五番街夕雾楼》——花丛下的尸骸 57、《那智瀑布情死考》——第506号情死案 58、《金阁寺》——金阁寺大火 59、《春雪》——月修寺 60、《奔马》——男变女身之梦 61、《湖上旅行》——摩周湖 62、《萤川》——流萤乱舞 63、《忍川》——看见我的家了！ 64、《又起风了》——焰火 65、《白昼之月》——白昼之月 66、《魔法的粉笔》——我是日本小姐 67、《紫苑物语》——月明之夜 68、《女儿节》——面对墓穴 69、《父亲的道歉信》——特别的勤劳 70、《新人哟，睁开眼吧》——新人哟，睁开眼吧 71、《钝感力》——女性之强韧附录：日本近现代文学重要流派表参考文献

<<一生必读的日文名篇佳作>>

编辑推荐

《一生必读的日文名篇佳作》从明治时代初期到平成时代的21世纪初，选了近现代日本文学的主要流派、主要作家的71部日本近现代文学作品。

通过阅读，培养阅读与理解能力，结合中文译文，思考翻译方法与技巧。

希望年轻学生们一定要亲自动手练习翻译，反复推敲，反复修改。

<<一生必读的日文名篇佳作>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>